

SECO

Pompes à vide et surpresseurs à palettes sèches
SV 1010 C, SV 1016 C, SV 1025 C, SV 1040 D
SD 1010 C, SD 1016 C, SD 1025 C et SD 1040 D

Notice d'instructions



Table des matières

1	Sécurité	3
2	Description du produit	4
2.1	Principe de fonctionnement	5
2.2	Usage prévu	5
2.3	Accessoires standard	6
2.3.1	Vanne de réglage du vide	6
2.3.2	Vanne de réglage de pression.....	6
2.4	Accessoires en option	6
2.4.1	Clapet anti-retour.....	6
2.4.2	Filtre d'aspiration	6
2.4.3	Raccord de tuyau	6
3	Transport	7
4	Stockage	8
5	Installation	9
5.1	Conditions d'implantation.....	9
5.2	Raccordement des conduites/de la tuyauterie.....	10
5.2.1	Connexion d'aspiration	10
5.2.2	Connexion d'échappement.....	10
6	Raccordement électrique	12
6.1	Machine livrée sans boîtier de commande ou variateur de vitesse (VSD)	12
6.2	Schéma électrique pour moteur monophasé	13
6.3	Schéma électrique pour moteur triphasé	13
7	Mise en service	15
8	Maintenance	16
8.1	Maintenance Schedule	17
8.2	Changement des palettes et des filtres internes	17
8.3	Maintenance de la soupape d'échappement (série SV uniquement).....	21
9	Révision	22
10	Mise hors service	23
10.1	Démontage et mise au rebut.....	23
11	Pièces de rechange	24
11.1	Présentation.....	24
11.2	Kits disponibles.....	25
12	Résolution de problèmes	26
13	Données techniques	28
14	Déclaration UE de conformité	29
15	Déclaration de conformité britannique UKCA	30

1 Sécurité

Avant de manipuler la machine, il est indispensable que cette notice d'instruction soit lue et comprise. En cas de doutes, prendre contact avec votre représentant Busch.

Lire attentivement cette notice d'instructions avant utilisation, et la conserver pour consultation ultérieure.

Cette notice d'instructions demeure valide tant que le client ne modifie pas le produit.

La machine est destinée à une utilisation industrielle. Elle ne doit être manipulée que par du personnel ayant reçu une formation technique.

Toujours porter un équipement de protection individuelle adapté conformément aux réglementations locales.

La machine a été conçue et fabriquée selon les standards techniques les plus récents. Il n'en demeure pas moins que des risques résiduels peuvent subsister, comme décrit dans les sections suivantes et conformément à la section *Usage prévu* [→ 5]. La présente notice d'instructions met en évidence des dangers potentiels lorsque cela est approprié. Les consignes et les avertissements de sécurité sont signalés au moyen des mots-clés DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION, REMARQUE et NOTE comme suit :



DANGER

... désigne une situation dangereuse imminente entraînant la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT

... désigne une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION

... désigne une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.



CONSEIL

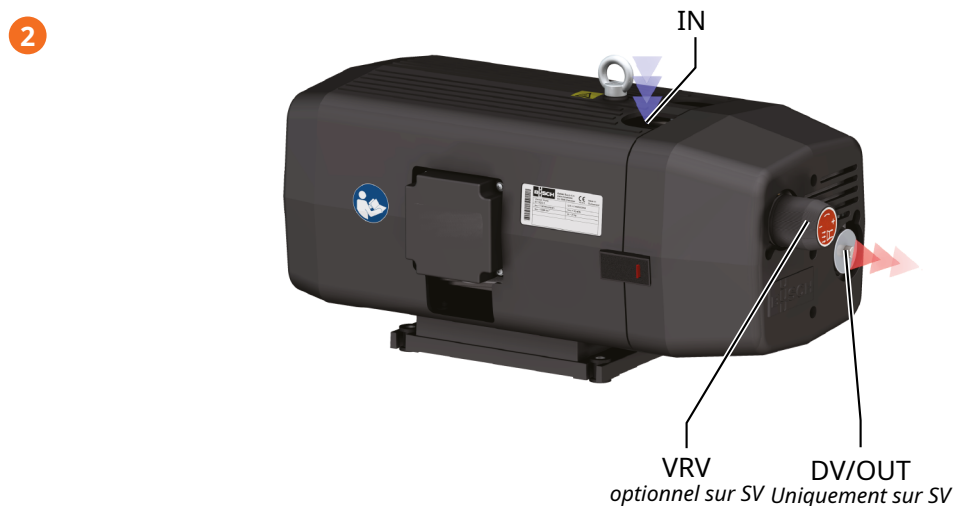
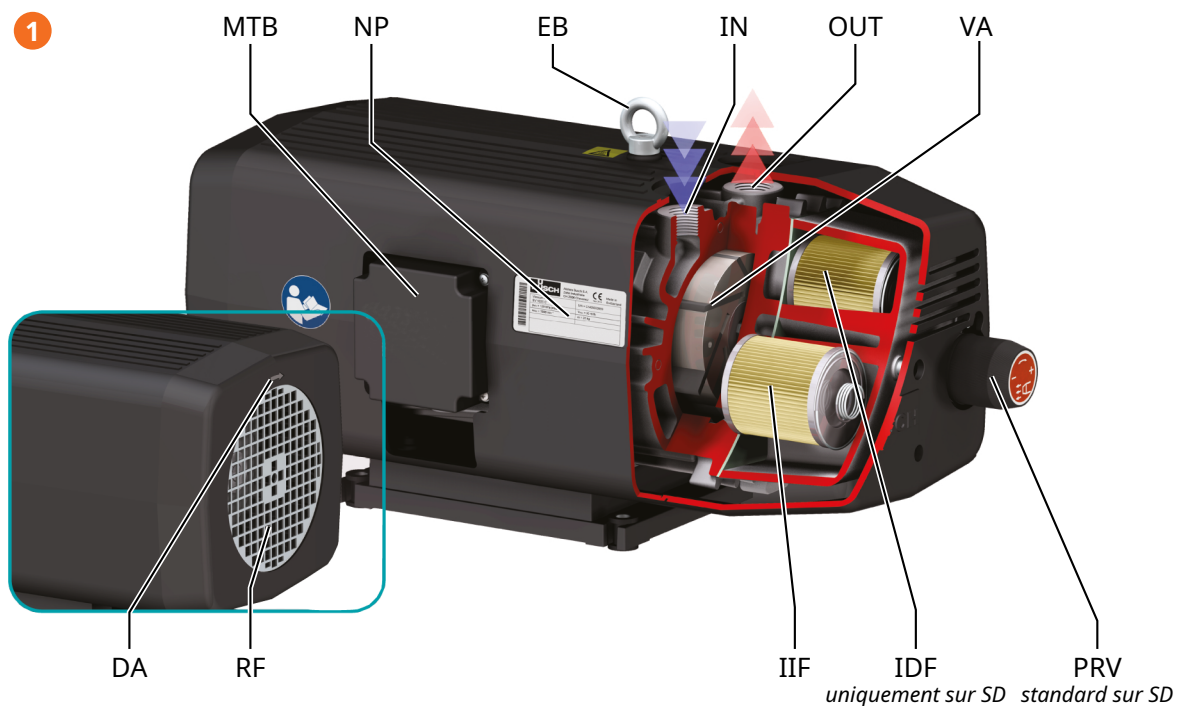
... désigne une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des dégâts matériels.



REMARQUE

... désigne les conseils utiles et les recommandations ainsi que les informations nécessaires à une exploitation efficace et sans problème.

2 Description du produit



Description

1	série SD (pression)	2	série SV (vide)
---	---------------------	---	-----------------

Description

IN	Connexion d'aspiration	MTB	Boîte à bornes du moteur
OUT	Connexion d'échappement	DA	Flèche du sens de rotation
VA	Palette	NP	Plaque signalétique
IIF	Filtre d'admission interne	VRV	Vanne de régulation du vide
IDF	Filtre d'échappement interne	PRV	Vanne de régulation de pression
EB	Vis à anneau de levage	DV	Vanne d'échappement
RF	Ventilateur radial		



REMARQUE

Terme technique.

Dans cette notice d'instructions, nous considérons que le terme « machine » se réfère à « pompe à vide ou surpresseur ».

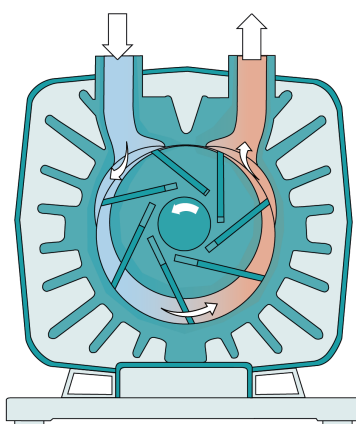


REMARQUE

Illustrations

Dans ce manuel d'instructions, les illustrations peuvent différer de l'apparence de la machine.

2.1 Principe de fonctionnement



La machine fonctionne selon le principe des pompes à palettes rotatives.

La compression s'effectue sans utilisation de lubrifiant d'aucune sorte.



CONSEIL

Lubrification d'une machine fonctionnant à sec (chambre de compression).

Risque de dommages mécaniques !

- Ne pas lubrifier la chambre de compression, ni à l'huile ni à la graisse.

2.2 Usage prévu



AVERTISSEMENT

En cas de mauvaise utilisation prévisible en dehors de l'utilisation prévue de la machine.

Risque de blessures !

Risque de dommages mécaniques !

Risque de dommages environnementaux !

- Assurez-vous de suivre toutes les instructions décrites dans cette notice.

La machine est conçue pour aspirer et/ou comprimer de l'air et d'autres gaz secs, non nocifs, non toxiques et non explosifs.

Le pompage d'autres substances peut entraîner une augmentation de la charge thermique et/ou mécanique de la machine et cette utilisation est admise seulement après une consultation préalable avec la société Busch.

La machine est conçue pour être placée dans un environnement potentiellement non explosif.

La machine est capable de maintenir la pression maximale, voir *Données techniques* [→ 28].

La machine est adaptée à un fonctionnement en continu.

Conditions environnementales autorisées, voir *Données techniques* [→ 28].

Pour utilisation intensive, consulter *Vanne de réglage du vide* [→ 6].

2.3 Accessoires standard

2.3.1 Vanne de réglage du vide

La vanne de régulation du vide (VRV) contrôle la pression d'aspiration lorsque la machine est utilisée en opérations de vide (optionnel pour la série SV et non disponible pour la série SD).

Dans le cas de conditions d'application difficiles des pompes SV 1025 C et SV 1040 D, quand la pompe fonctionne contre une entrée fermée pendant un certain temps (par exemple pick & place), nous proposons de configurer la pompe avec des palettes EK 60 et avec la vanne de régulation de vide (VRV), qui ne doit pas être complètement fermée.

2.3.2 Vanne de réglage de pression

La vanne de régulation de pression (PRV) contrôle la pression lorsque la machine est utilisée en opérations de surpression (standard pour les série SD, non disponible pour la série SV).

2.4 Accessoires en option

2.4.1 Clapet anti-retour

Un clapet anti-retour, monté sur la conduite d'admission ou d'échappement, protège le système contre l'entrée d'air ou la dépressurisation, en cas d'arrêt de la machine pour une quelconque raison. L'installation de clapets anti-retour est recommandée si des conduites de plus de 5 mètres sont utilisées.

2.4.2 Filtre d'aspiration

Le filtre d'aspiration permet de protéger la machine de la poussière et d'autres particules solides et de les empêcher de se mêler au gaz de processus. Le filtre d'aspiration est fourni avec une cartouche Papier ou polyester.

2.4.3 Raccord de tuyau

Un raccord de tuyau peut être monté sur la conduite d'admission ou d'échappement, selon les modèles. Il permet de connecter facilement la machine à un tuyau flexible.

3 Transport

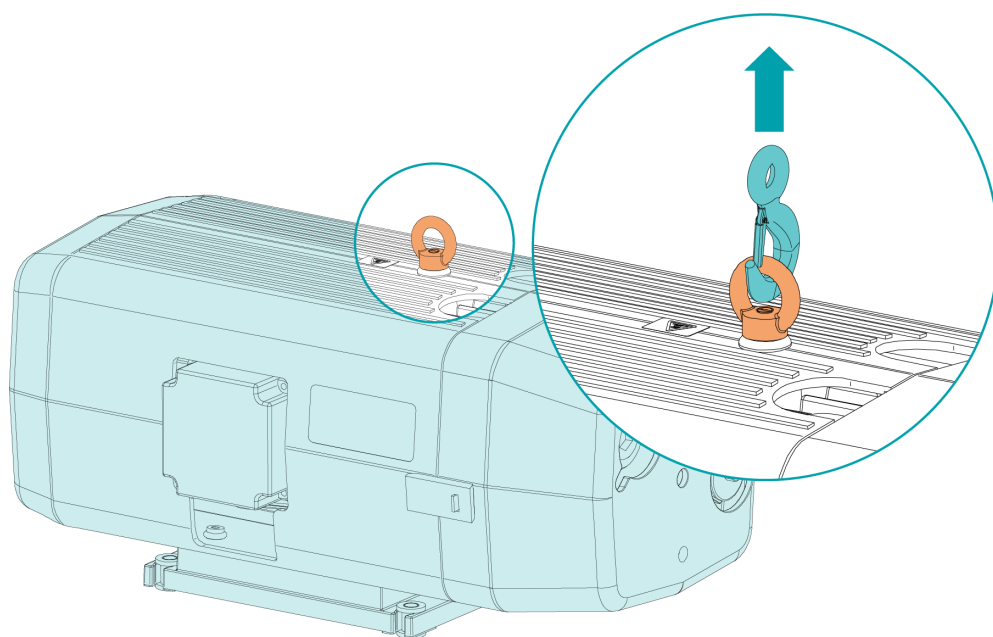


AVERTISSEMENT

Charge en suspension.

Risque de blessures graves !

- Ne pas marcher, rester immobile ou encore travailler sous des charges en suspension.
- Pour connaître le poids de la machine, reportez-vous à la section *Données techniques* [→ 28] ou à la plaque signalétique (NP).
- S'assurer que la ou les vis à œillet sont en parfait état, totalement vissées et serrées à la main.



- Vérifier que la machine n'a pas subi de dégâts durant le transport.

Si la machine est fixée sur un châssis :

- Retirer la machine du châssis.

4 Stockage

- Fermer toutes les ouvertures avec du ruban adhésif ou réutiliser les bouchons fournis à l'achat.

Si la machine doit être entreposée pendant plus de 3 mois :

- Entourer la machine d'un film de protection anticorrosion.
- Entreposer la machine à l'intérieur, dans un endroit sec, sans poussière et si possible dans l'emballage d'origine, de préférence à des températures comprises entre 0 ... 40 °C.

5 Installation

5.1 Conditions d'implantation

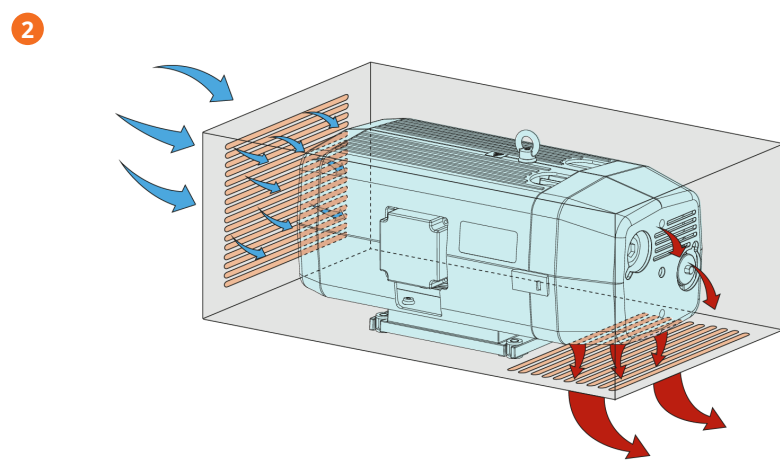
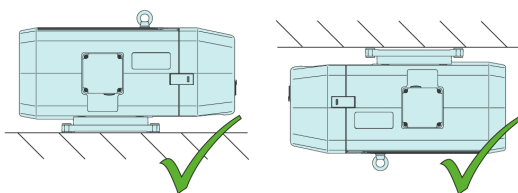
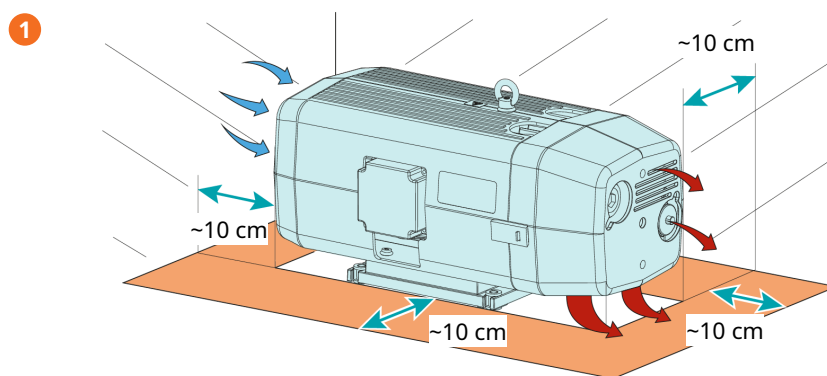
! CONSEIL

Utilisation de la machine en dehors des conditions d'implantation autorisées.

Risque de défaillance prématurée !

Perte d'efficacité !

- S'assurer que les conditions d'implantation sont parfaitement respectées.



Description			
1	Débit d'air et espace d'installation	2	Recommandations de conception pour les capots

- S'assurer que l'environnement de la machine n'est pas potentiellement explosif.
- S'assurer que les conditions ambiantes sont conformes aux *Données techniques* [→ 28].

- S'assurer que les conditions environnementales sont conformes à la classe de protection du moteur et des éléments électriques.
- S'assurer que l'espace ou l'emplacement d'installation est protégé des intempéries et de la foudre.
- S'assurer que l'espace ou le lieu d'installation est ventilé de manière à assurer un refroidissement suffisant de la machine.
- S'assurer que les entrées et sorties pour le refroidissement de l'air ne sont pas couvertes ni obstruées et que rien d'autre ne perturbe le système de refroidissement de l'air.
- S'assurer que l'espace est suffisant pour les travaux de maintenance.
- S'assurer que les couvercles, les protections, les capuchons, etc. fournis sont bien fixés.

Si la machine est installée à plus de 1000 m au-dessus du niveau de la mer :

- Contacter le représentant Busch, le moteur doit être déclassé ou la température ambiante réduite.

5.2 Raccordement des conduites/de la tuyauterie

- Retirer tous les capuchons de protection avant de procéder à l'installation.
- S'assurer que les conduites de raccordement n'exercent aucune pression sur les raccords de la machine. Au besoin, utiliser des joints flexibles.
- S'assurer que la taille des conduites de raccordement présentes sur toute la longueur de la machine est au moins aussi large que les raccords de la machine.

Si la longueur des conduites de raccordement est importante, il est conseillé d'utiliser des conduites plus larges afin d'éviter une perte d'efficacité. Demander conseil à votre représentant Busch.

5.2.1 Connexion d'aspiration



CONSEIL

Pénétration de corps étrangers ou de liquides.

Risque de dommages mécaniques !

Si les gaz d'aspiration contiennent de la poussière ou d'autres particules solides étrangères :

- Installer un filtre adapté (de 5 microns ou moins) en amont de la machine.

Dimension(s) de connexion :

- G1/2 pour SV/SD 1010-1016 C
- G3/4 pour SV/SD 1025 C et SV/SD 1040 D

D'autres dimensions de connexions peuvent s'appliquer pour des commandes avec des configurations spécifiques.

5.2.2 Connexion d'échappement



CONSEIL

Écoulement des gaz d'échappement obstrué.

Risque de dommages mécaniques !

- S'assurer que les gaz d'échappement s'écoulent sans encombrement. Ne pas couper ou resserrer la conduite d'échappement.

Dimension(s) de connexion :

- G1/2 pour SD 1010-1016 C
- G3/4 pour SD 1025 C et SD 1040 D
- Aucune dimension pour SV 1010-1025 C et SV 1040 D ► vanne d'échappement (DV)

D'autres dimensions de connexions peuvent s'appliquer pour des commandes avec des configurations spécifiques.

6 Raccordement électrique



DANGER

Fils sous tension.

Risque de choc électrique.

- Toute intervention sur l'installation électrique ne doit être effectuée que par du personnel qualifié.

PROTECTION DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES DE L'INSTALLATION DU CLIENT :



DANGER

Protection des équipements électriques manquante.

Risque de choc électrique.

- La protection des équipements électriques selon la norme EN 60204-1 doit être assurée par le client lors de son installation.
- L'installation électrique doit être conforme aux normes nationales et internationales applicables.



CONSEIL

Compatibilité électromagnétique

- S'assurer que le moteur de la machine ne sera pas perturbé par des interférences électriques ou électromagnétiques ; en cas de doute, demander conseil au représentant Busch.
- S'assurer que la classe CEM de la machine est conforme aux exigences du système de réseau d'alimentation ; au besoin, fournir un dispositif d'antiparasitage supplémentaire (pour connaître la classe CEM de la machine, consulter la rubrique *Déclaration UE de conformité* [→ 29] ou *Déclaration de conformité britannique UKCA* [→ 30]).

6.1 Machine livrée sans boîtier de commande ou variateur de vitesse (VSD)



DANGER

Fils sous tension.

Risque de choc électrique.

- Toute intervention sur l'installation électrique ne doit être effectuée que par du personnel qualifié.
- S'assurer que l'alimentation du moteur est compatible avec les données figurant sur la plaque signalétique du moteur.
- Si la machine est équipée d'une fiche de raccordement, installer un dispositif de protection à courant résiduel pour protéger les personnes en cas de défaut d'isolation.

- Busch recommande d'installer un dispositif de protection résiduelle de type B et conforme à l'installation électrique.
- Fournir un sectionneur verrouillable ou un interrupteur d'arrêt d'urgence sur la ligne électrique de manière à ce que la machine soit complètement sécurisée en cas de situation d'urgence.
- Fournir un sectionneur verrouillable sur la ligne électrique de manière à ce que la machine soit complètement sécurisée pendant les activités de maintenance.
- Protéger le moteur contre les surcharges conformément à la norme EN 60204-1.
- Brancher la mise à la terre.
- Brancher le moteur.



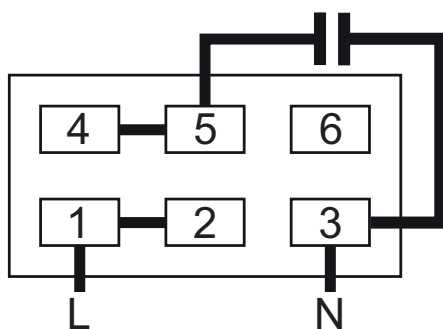
CONSEIL

Mauvais branchement.

Risque d'endommager le moteur !

- Les schémas électriques ci-dessous sont spécifiques à la machine. Regarder à l'intérieur du bornier du moteur pour les instructions/schémas de raccordement du moteur.

6.2 Schéma électrique pour moteur monophasé



6.3 Schéma électrique pour moteur triphasé



CONSEIL

Mauvais sens de rotation

Risque de dommages mécaniques !

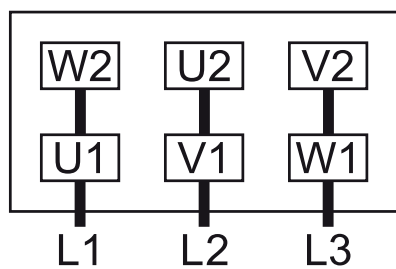
- Faire fonctionner la machine dans le mauvais sens de rotation peut rapidement détruire la machine ! Avant de la démarrer, s'assurer que la machine fonctionne dans le bon sens.

- Déterminer le sens de rotation souhaité avec la flèche (collée ou gravée).
- Faire fonctionner le moteur brièvement.
- Regarder l'hélice du ventilateur du moteur et déterminer le sens de rotation juste avant que le ventilateur ne s'arrête.

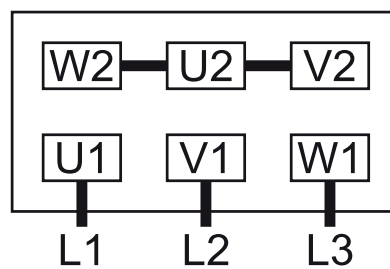
Si le sens de rotation du moteur doit être modifié :

- Inverser deux des fils de phase du moteur.

Connexion en triangle (basse tension) :



Connexion en étoile (haute tension) :



7 Mise en service

CONSEIL

Lubrification d'une machine fonctionnant à sec (chambre de compression).

Risque de dommages mécaniques !

- Ne pas lubrifier la chambre de compression, ni à l'huile ni à la graisse.



ATTENTION

Pendant le fonctionnement, la surface de la machine peut atteindre des températures supérieures à 70 °C.

Risque de brûlures !

- Éviter tout contact avec la machine pendant et immédiatement après le fonctionnement.

ATTENTION



Bruit de fonctionnement de la machine

Risque de troubles auditifs !

Si des personnes se trouvent à proximité d'une machine sans isolation sonore pendant de longues heures :

- S'assurer que des protections auditives sont utilisées.
- S'assurer que les conditions d'installation (voir *Conditions d'installation* [→ 9]) sont remplies.
- Mise sous tension de la machine.
- S'assurer que le nombre de démarrages maximum autorisé ne dépasse pas 12 démarrages par heure. Ces démarrages doivent être répartis dans l'heure.
- S'assurer que les conditions d'exploitation sont conformes aux *Données techniques* [→ 28].

Dès lors que la machine est utilisée dans des conditions normales d'exploitation :

- Mesurer le courant du moteur et l'enregistrer comme référence pour les futurs travaux de maintenance et de dépannage.

8 Maintenance



DANGER

Fils sous tension.

Risque de choc électrique.

- Toute intervention sur l'installation électrique ne doit être effectuée que par du personnel qualifié.



AVERTISSEMENT



Machines contaminées par des matières dangereuses.

Risque d'empoisonnement !

Risque d'infection !

Si la machine est contaminée par des matières dangereuses :

- Porter un équipement de protection individuelle adapté.



ATTENTION

Surface chaude.

Risque de brûlures !

- Avant tout contact avec la machine, la laisser refroidir.



ATTENTION

Entretien incorrect de la machine.

Risque de blessures !

Risque de défaillance prématurée et perte d'efficacité !

- Les travaux de maintenance ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- Respecter les intervalles de maintenance ou consulter votre représentant Busch.



CONSEIL

Utilisation de nettoyeurs inappropriés.

Risque de détachement des autocollants de sécurité et de la peinture de protection !

- Ne pas utiliser de solvants incompatibles pour nettoyer la machine.

- Éteindre la machine et la verrouiller pour éviter un démarrage accidentel.
- Ventiler les conduites raccordées à la pression atmosphérique.

Si nécessaire :

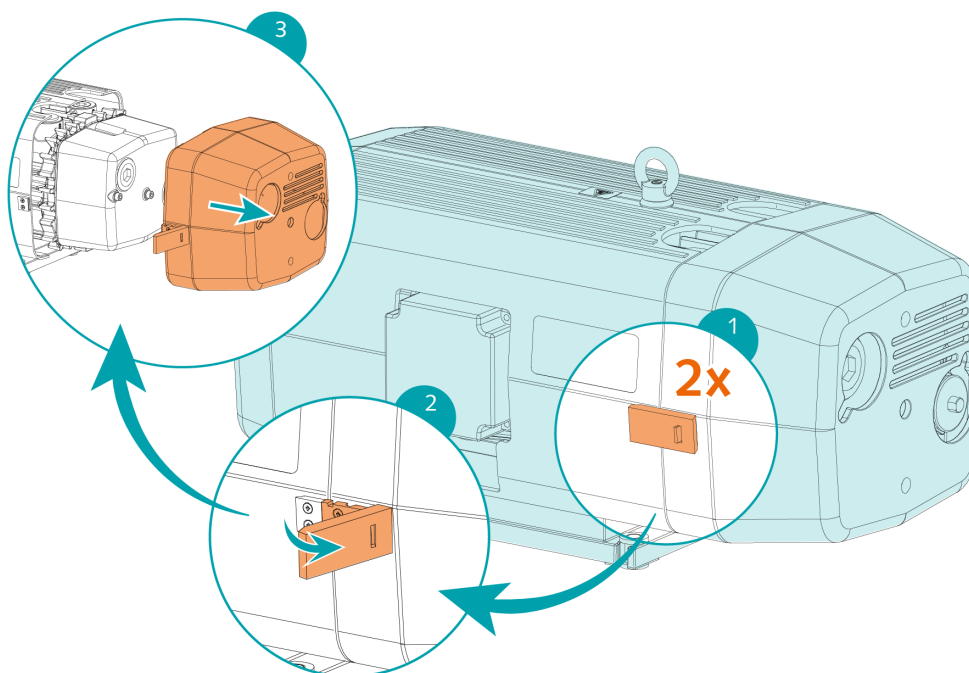
- Débrancher tous les raccordements.

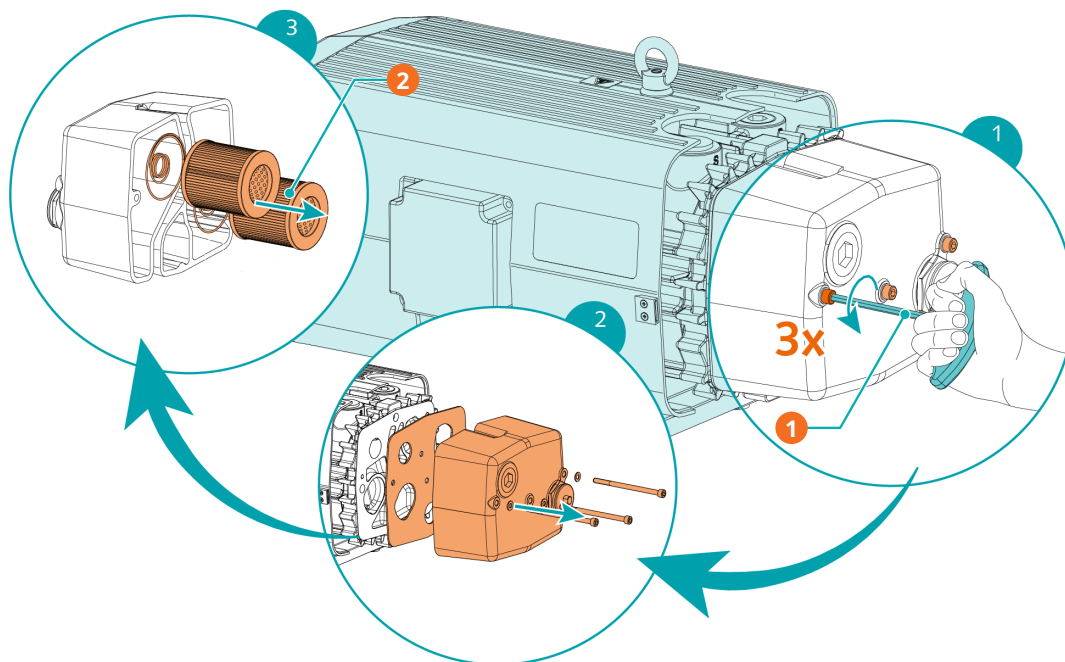
8.1 Maintenance Schedule

Les intervalles de maintenance dépendent en grande partie des conditions d'utilisation. Les intervalles ci-dessous sont considérés comme des valeurs de base, qu'il est possible de réduire ou d'allonger en fonction des besoins. Des applications particulièrement difficiles ou un fonctionnement intensif, tels que des environnements fortement chargés en poussière ou en gaz de procédé, d'autres contaminations ou la pénétration de matériaux de processus, peuvent rendre nécessaire un raccourcissement significatif des intervalles de maintenance.

Matériau des palettes	Intervalle	Travaux de maintenance
Zirkon EK-60	Mensuellement	<ul style="list-style-type: none"> • Débarrassez la machine de la poussière et des salissures. Si un filtre d'aspiration est installé : <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la cartouche du filtre d'aspiration et la remplacer si nécessaire.
Zirkon	Toutes les 8000 heures ou une fois par an.	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler les palettes (VA) et les changer si nécessaire.
EK-60	Toutes les 3000 heures ou une fois par an.	<ul style="list-style-type: none"> • Changer les filtres internes (IIF/IDF) • Changer la rondelle de feutre (FW) de la vanne d'échappement (DV) (uniquement sur la série SV)

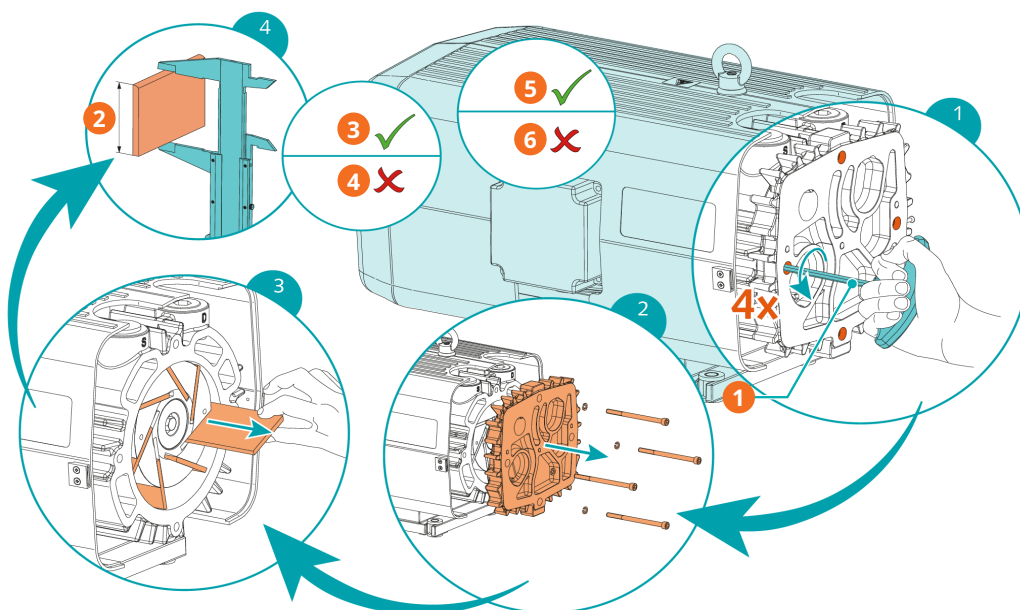
8.2 Changement des palettes et des filtres internes





Description			
1	Clé hexagonale 5 mm	2	uniquement sur la série SD

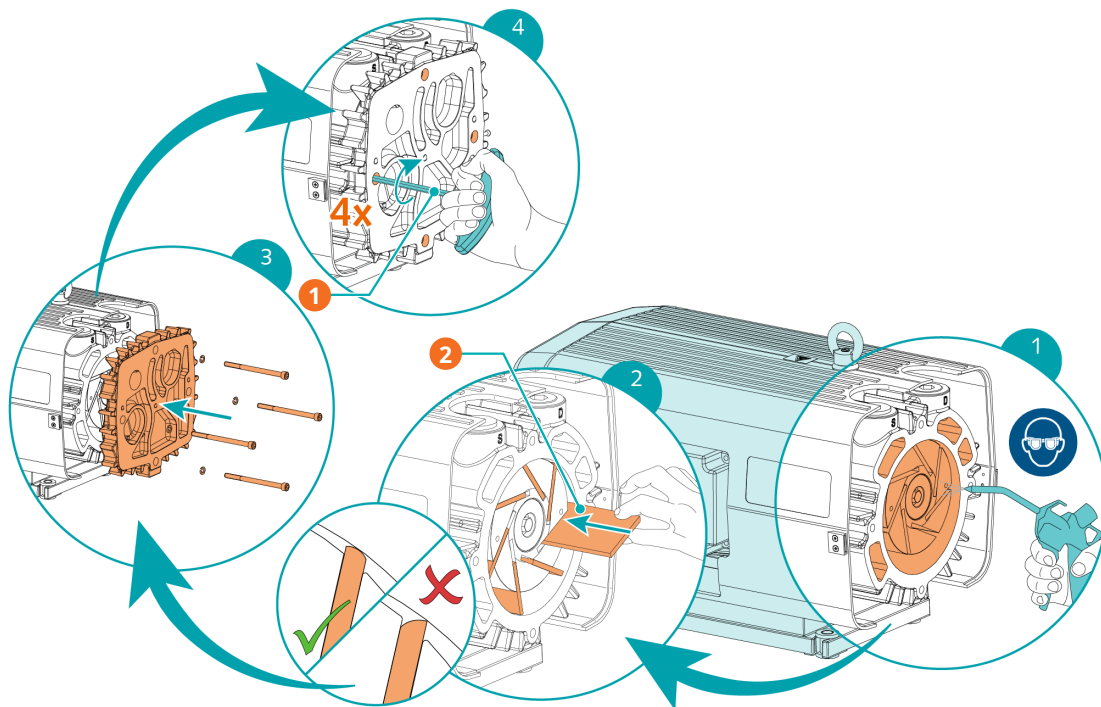
- Vérifier la hauteur des palettes



Description			
1	Clé hexagonale 5 mm	2	H = Hauteur
3	Zirkon : SV/SD 1010 – 1016 C : H > 27 mm, SV/SD 1025 C, SV/SD 1040 D : H > 33 mm	4	SV/SD 1010 – 1016 C : H ≤ 27 mm, SV/SD 1025 C, SV/SD 1040 P : H ≤ 33 mm

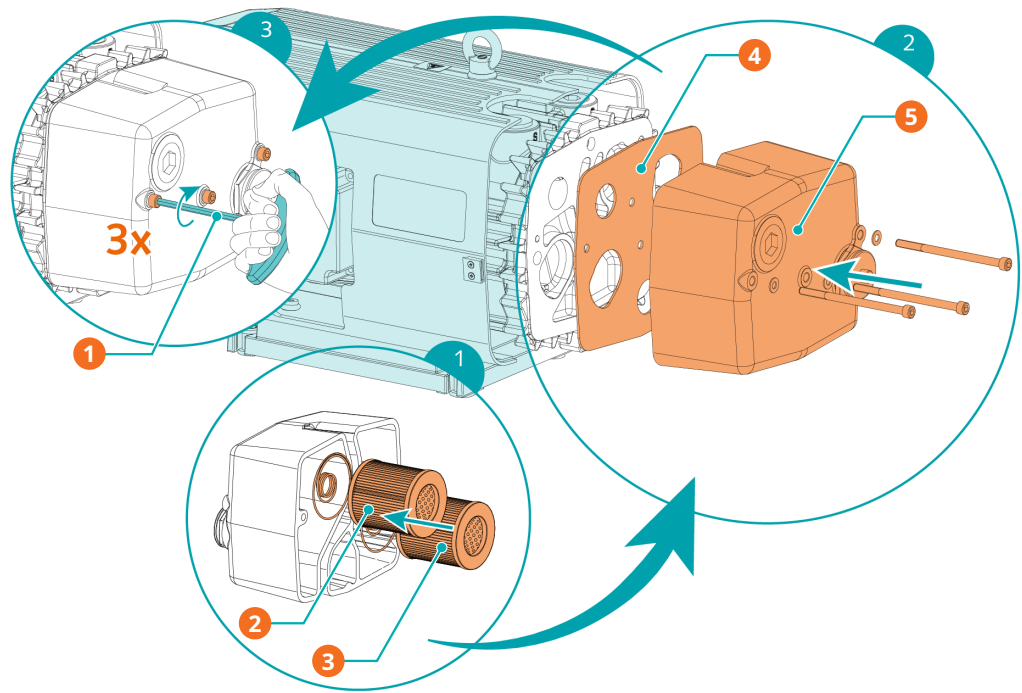
Description

5	EK-60 : SV 1025 C - 1040 D : H > 33 mm Maintenance ≤ 3000 h/1 an	6	SV 1025 C - 1040 P : H ≤ 33 mm
---	---	---	--------------------------------

**Description**

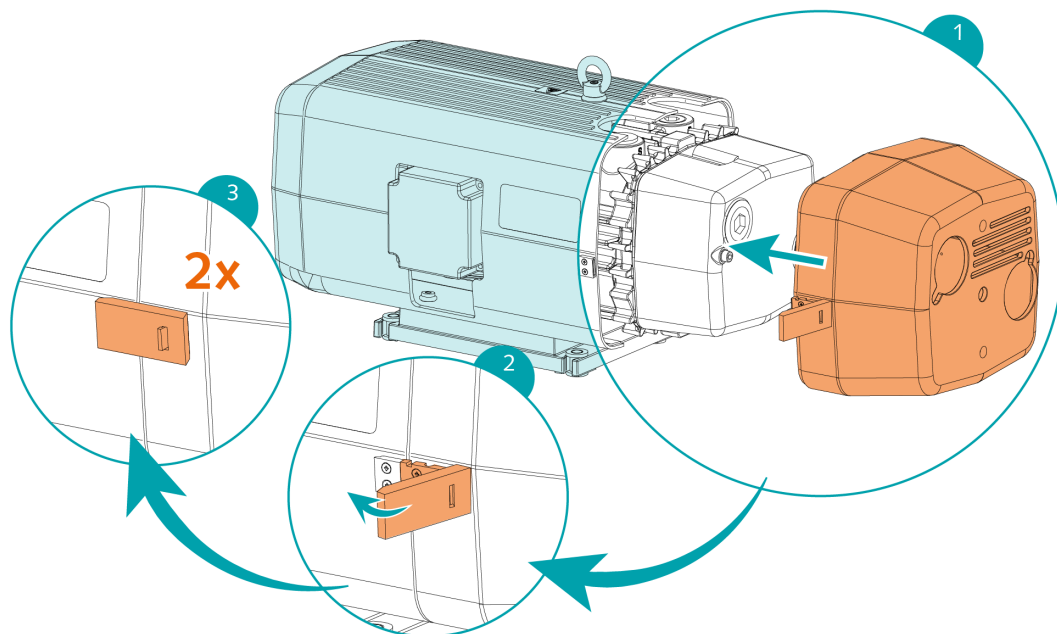
1	Clé hexagonale 5 mm	2	Pièces d'origine Busch 7x palette (VA)*
---	---------------------	---	--

* Le type de palette selon la spécification (seulement pour le SV 1025 C / 1040 D)

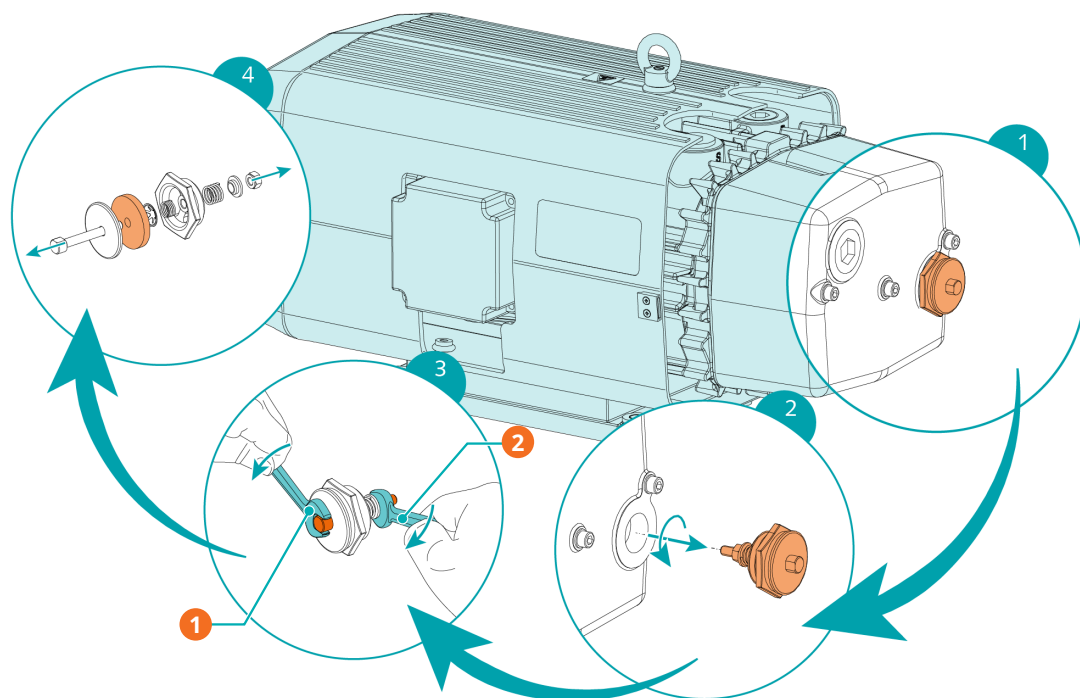


Description

1	Clé hexagonale 5 mm	2	1 x filtre d'aspiration interne (IIF)
3	1 x filtre d'échappement interne (IDF) uniquement sur les séries SD	4	1 x joint plat (FG)
5	3 x rondelle de cuivre (COW)		

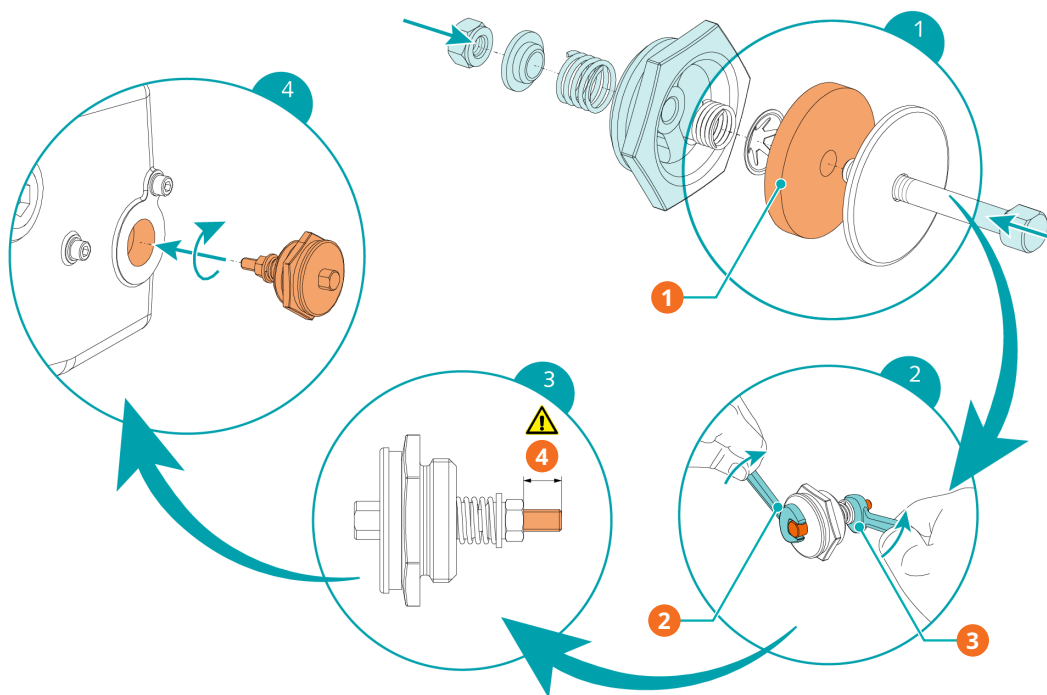


8.3 Maintenance de la soupape d'échappement (série SV uniquement)



Description

1	Clé de 9 mm	2	Clé de 10 mm
---	-------------	---	--------------



Description

1	1 x rondelle de feutre (FW)	2	Clé de 9 mm
3	Clé de 10 mm	4	Longueur : 10 mm

9 Révision



AVERTISSEMENT



Machines contaminées par des matières dangereuses.

Risque d'empoisonnement !

Risque d'infection !

Si la machine est contaminée par des matières dangereuses :

- Porter un équipement de protection individuelle adapté.



CONSEIL

Montage incorrect.

Risque de défaillance prématurée !

Perte d'efficacité !

- Tout démontage de la machine non décrit dans cette notice doit être réalisé par des techniciens Busch agréés.

Si la machine a pompé des gaz contaminés contenant des corps étrangers nocifs pour la santé :

- Décontaminer le plus possible la machine et signaler l'état de contamination dans une « Déclaration de contamination ».

Busch acceptera uniquement les machines qui auront une "Déclaration de Contamination" dûment remplie et signée (formulaire téléchargeable sur le site www.buschvacuum.com).

10 Mise hors service



DANGER

Fils sous tension.

Risque de choc électrique.

- Toute intervention sur l'installation électrique ne doit être effectuée que par du personnel qualifié.



ATTENTION

Surface chaude.

Risque de brûlures !

- Avant tout contact avec la machine, la laisser refroidir.
- Éteindre la machine et la verrouiller pour éviter un démarrage accidentel.
- Débrancher l'alimentation électrique.
- Ventiler les conduites raccordées à la pression atmosphérique.
- Débrancher tous les raccordements.

Si la machine doit être entreposée :

- Consulter la rubrique *Stockage* [→ 8].

10.1 Démontage et mise au rebut

- Mettre à part les déchets spéciaux de la machine.
- Se débarrasser des déchets spéciaux conformément aux règlements en vigueur.
- Jeter le reste de la machine avec les objets destinés à la ferraille.

11 Pièces de rechange

! CONSEIL

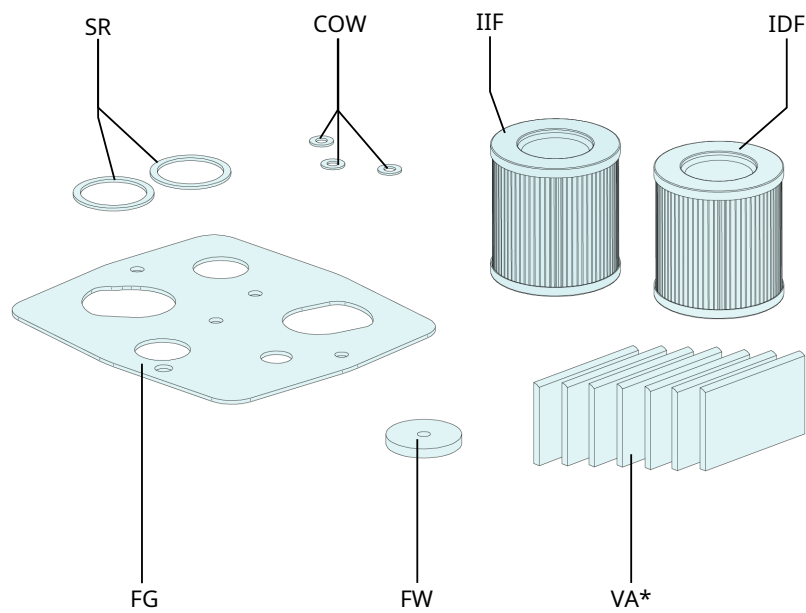
Utilisation de pièces de rechange d'origine autres que Busch.

Risque de défaillance prématurée !

Perte d'efficacité !

- Il est recommandé d'utiliser exclusivement des pièces de rechange et des consommables d'origine Busch pour assurer le bon fonctionnement de la machine et pouvoir bénéficier de la garantie.

11.1 Présentation



Description			
COW	Rondelle de cuivre	FG	Joint plat
FW	Rondelle de feutre	IDF	Filtre d'échappement interne
IIF	Filtre d'admission interne	SR	Anneau d'étanchéité
VA*	Palette		

Se reporter au tableau suivant (consulter *Kits disponibles* [→ 25]) pour connaître le contenu du kit correspondant à la configuration de votre produit.

* Le type de palette selon la spécification (seulement pour le SV 1025 C / 1040 D)

11.2 Kits disponibles

Kit de pièces de rechange	Description	Référence
Kit de service (SV 1010 C)	Inclut : 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (FW) / 1 x (IIF) / 7 x (VA)	0994 567 109
Kit de service (SD 1010 C)	Inclut : 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (IDF) / 1 x (IIF) / 1 x (SR) / 7 x (VA)	0994 567 110
Kit de service (SV 1016 C)	Inclut : 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (FW) / 1 x (IIF) / 7 x (VA)	0994 567 111
Kit de service (SD 1016 C)	Inclut : 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (IDF) / 1 x (IIF) / 1 x (SR) / 7 x (VA)	0994 567 112
Kit de service (SV 1025 C) Avec palettes Zirkon	Inclut : 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (FW) / 1 x (IIF) / 7 x (VA)	0994 567 101
Kit de service (SV 1025 C) Avec palettes EK-60	Inclut : 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (FW) / 1 x (IIF) / 7 x (VA)	0994 528 979
Kit de service (SD 1025 C)		0994 567 102
Kit de service (SV 1040 D) Avec palettes Zirkon	Inclut : 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (FW) / 1 x (IIF) / 7 x (VA)	0994 567 103
Kit de service (SV 1040 D) Avec palettes EK-60	Inclut : 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (FW) / 1 x (IIF) / 7 x (VA)	0994 528 981
Kit de service (SD 1040 D)	Inclut : 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (IDF) / 1 x (IIF) / 1 x (SR) / 7 x (VA)	0994 567 104

Si d'autres pièces sont requises :

- Contacter votre représentant Busch.

12 Résolution de problèmes



DANGER

Fils sous tension.

Risque de choc électrique.

- Toute intervention sur l'installation électrique ne doit être effectuée que par du personnel qualifié.

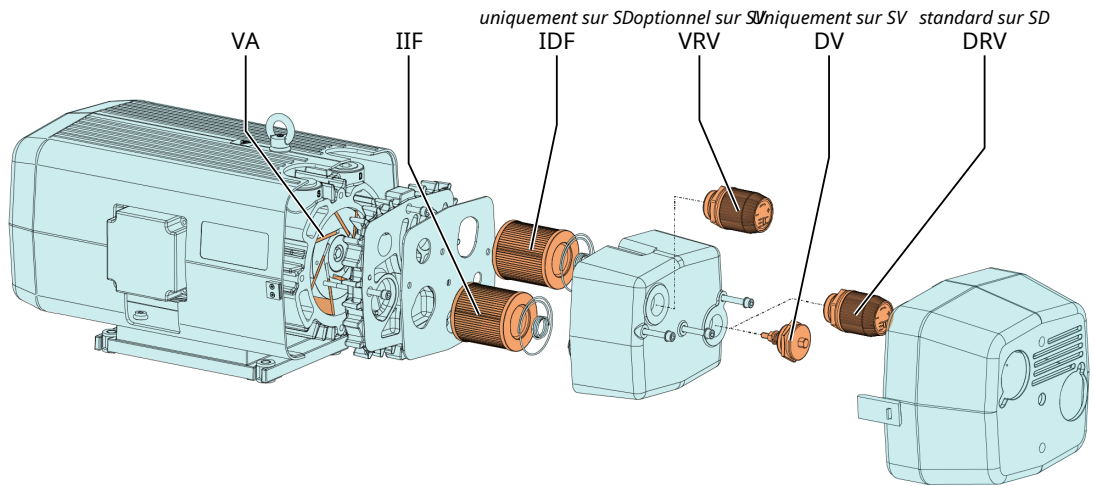


ATTENTION

Surface chaude.

Risque de brûlures !

- Avant tout contact avec la machine, la laisser refroidir.



Problème	Cause possible	Solution
La machine ne démarre pas.	Le moteur n'est pas alimenté à la bonne tension.	• Vérifier l'alimentation électrique.
	Le moteur est défectueux.	• Réparer la machine (contacter Busch).

Problème	Cause possible	Solution
La machine n'atteint pas la pression habituelle.	Les filtres internes (IIF, IDF) sont partiellement encrassés.	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer la cartouche du filtre.
	La cartouche du filtre d'aspiration (facultative) est partiellement encrassée.	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer la cartouche du filtre d'aspiration.
	Une des vannes de régulation (VRV, PRV) est bloquée en position ouverte	<ul style="list-style-type: none"> Démonter, nettoyer, vérifier et réassembler la vanne de régulation (contacter Busch).
	Palettes coincées.	<ul style="list-style-type: none"> Libérer les palettes ou les remplacer.
	Les palettes (VA) sont usées	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer les palettes.*
	La rondelle de feutre de la vanne d'échappement (DV) est partiellement encrassée (version SV uniquement).	<ul style="list-style-type: none"> Démonter la vanne d'échappement et changer la rondelle de feutre.
La machine fonctionne très bruyamment.	La machine fonctionne dans la mauvaise direction.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier le sens de rotation.
	Roulements défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> Réparer la machine (contacter Busch).
La machine chauffe trop.	Ventilation insuffisante.	<ul style="list-style-type: none"> Enlever la poussière et la saleté de la machine.
	Température ambiante trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"> Respecter les températures ambiantes admissibles.
	Les filtres internes (IIF, IDF) sont partiellement encrassés.	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer la cartouche du filtre.
	Le filtre d'aspiration (en option) est partiellement encrassé.	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer la cartouche du filtre.

Pour la résolution de problèmes qui ne seraient pas mentionnés dans le tableau de résolution de problèmes, contacter votre représentant Busch.

* Le type de palette selon la spécification (seulement pour le SV 1025 C / 1040 D)

13 Données techniques

		SV 1010 C	SV 1016 C	SV 1025 C	SV 1040 D
Vitesse de pompage nominale (50 Hz / 60 Hz)	m ³ /h	10 / 12	16 / 19	25 / 30	40 / 48
Pression finale	hPa (mbar) abs.	150		120	
Puissance nominale du moteur (50 Hz / 60 Hz)	kW	0,37 / 0,37	0,55 / 0,55	0,9 / 0,9	1,25 / 1,25
Vitesse nominale de rotation du moteur (50 Hz/60 Hz)	tr/min	1500 / 1800			
Niveau sonore (EN ISO 2151) (50 Hz/60 Hz)	dB(A)	58 / 61	60 / 65	66 / 65	65 / 64
Plage de température ambiante	°C	0 ... 40			
Pression ambiante		Pression atmosphérique			
Poids approx.	kg	21	25	33	38

		SD 1010 C	SD 1016 C	SD 1025 C	SD 1040 D
Débit volumétrique à l'entrée (50 Hz / 60 Hz)	m ³ /h	10 / 12	16 / 19	25 / 30	40 / 48
Surpression	mbar (g)	600		600 (1000)*	
Puissance nominale du moteur (50 Hz / 60 Hz)	kW	0,37 / 0,37	0,55 / 0,55	0,9 / 0,9	1,25 / 1,25
Vitesse nominale de rotation du moteur (50 Hz/60 Hz)	tr/min	1500 / 1800			
Niveau sonore (EN ISO 2151) (50 Hz/60 Hz)	dB(A)	56 / 58	57 / 60	64 / 66	67 / 70
Plage de température ambiante	°C	0 ... 40			
Pression ambiante		Pression atmosphérique			
Poids approx.	kg	21	25	33	38

* Spécifique à la version SD 1 bar(g)

Attention : Humidité relative (30-60) %

14 Déclaration UE de conformité

La présente déclaration de conformité et le marquage CE apposé sur la plaque signalétique attestent de la validité de la machine dans le cadre de la livraison de produits Busch. Elle est publiée sous la seule responsabilité du fabricant.

Si cette machine est intégrée à un ensemble de machines subordonnées, le fabricant des machines subordonnées (il peut également s'agir de la société exploitante) doit procéder à l'évaluation de conformité de l'ensemble des machines, en établir la déclaration de conformité et apposer le marquage CE.

Le fabricant **Busch Výroba CZ s.r.o.**
Svárovská 620
CZ 460 01, Liberec 11

déclare que la/les machine : SECO SV 1010 C; SECO SV 1016 C; SECO SV 1025 C; SECO SV 1040 D; SECO SD 1010 C; SECO SD 1016 C; SECO SD 1025 C; SECO SD 1040 D

satisfait/satisfont à toutes les dispositions pertinentes des directives européennes :

- « Machines » 2006/42/CE,
- « Compatibilité électromagnétique (CEM) » 2014/30/UE,
- « RoHS » 2011/65/UE Restriction sur l'utilisation de certaines substances dangereuses dans le cadre d'un équipement électrique et électronique (y compris tous les amendements applicables connexes)

et se conforme/se conforment aux normes désignées suivantes, utilisées pour respecter ces dispositions :

Normes	Titre de la norme
EN ISO 12100:2010	Sécurité des machines – Concepts de base, principes généraux de conception
EN ISO 13857:2019	Sécurité des machines – Distances de sécurité empêchant les membres supérieurs et inférieurs d'atteindre les zones dangereuses
EN 1012-1 : 2010 EN 1012-3 : 2013	Compresseurs - Règles de sécurité - Partie 1 et Partie 3
EN 1012-2:1996 + A1:2009	Pompes à vide – Règles de sécurité – Partie 2
EN ISO 2151:2008	Acoustique – Code d'essai acoustique pour les surpresseurs et les pompes à vide – Méthode d'expertise (classe de précision 2)
EN 60204-1:2018	Sécurité des machines – Équipement électrique des machines – Partie 1 : règles générales
EN IEC 61000-6-2:2019	Compatibilité électromagnétique (CEM) – Normes génériques. Immunité pour les environnements industriels
EN IEC 61000-6-4:2019	Compatibilité électromagnétique (CEM) – Normes génériques. Norme sur les émissions pour les environnements industriels

Personne morale autorisée à compiler le dossier technique
 et représentant autorisé au sein de l'UE
 (si le fabricant n'est pas établi au sein de l'UE) :

Busch Dienste GmbH
 Schauinslandstr. 1
 DE-79689 Maulburg

Liberec, 16/04/2021



Michael Dostalek
Directeur général

15 Déclaration de conformité britannique UKCA

La présente déclaration de conformité et le marquage UKCA apposé sur la plaque signalétique attestent de la validité de machine dans le cadre de la livraison de produits Busch. Elle est publiée sous la seule responsabilité du fabricant.

Si cette machine est intégrée à un ensemble de machines super-hiérarchisées, le fabricant des machines super-hiérarchisées (il peut également s'agir de la société exploitante) doit procéder à l'évaluation de conformité de l'ensemble des machines, en établir la déclaration de conformité et apposer le marquage UKCA.

Le fabricant

Busch Výroba CZ s.r.o.
Svárovská 620
CZ 460 01, Liberec 11

déclare que la/les machine : SECO SV 1010 C; SECO SV 1016 C; SECO SV 1025 C; SECO SV 1040 D; SECO SD 1010 C; SECO SD 1016 C; SECO SD 1025 C; SECO SD 1040 D

satisfait/satisfont à toutes les dispositions pertinentes des législations britanniques :

- Réglementations de 2008 sur la Fourniture de machines (sécurité)
- Réglementations de 2016 sur la compatibilité électromagnétique
- Règlement 2021 sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

et se conforme/se conforment aux normes désignées suivantes, utilisées pour respecter ces dispositions :

Normes	Titre de la norme
EN ISO 12100:2010	Sécurité des machines – Concepts de base, principes généraux de conception
EN ISO 13857:2019	Sécurité des machines – Distances de sécurité empêchant les membres supérieurs et inférieurs d'atteindre les zones dangereuses
EN 1012-1 : 2010 EN 1012-3 : 2013	Compresseurs - Règles de sécurité - Partie 1 et Partie 3
EN 1012-2:1996 + A1:2009	Pompes à vide – Règles de sécurité – Partie 2
EN ISO 2151:2008	Acoustique – Code d'essai acoustique pour les surpresseurs et les pompes à vide – Méthode d'expertise (classe de précision 2)
EN 60204-1:2018	Sécurité des machines – Équipement électrique des machines – Partie 1 : règles générales
EN IEC 61000-6-2:2019	Compatibilité électromagnétique (CEM) – Normes génériques. Immunité pour les environnements industriels
EN IEC 61000-6-4:2019	Compatibilité électromagnétique (CEM) – Normes génériques. Norme sur les émissions pour les environnements industriels

Personne morale autorisée à compiler le dossier technique
 et importateur au Royaume-Uni
 (si le fabricant n'est pas établi au Royaume-Uni) :

Busch (UK) Ltd
 30 Hortonwood
 Telford - Royaume-Uni

Liberec, 16/04/2021



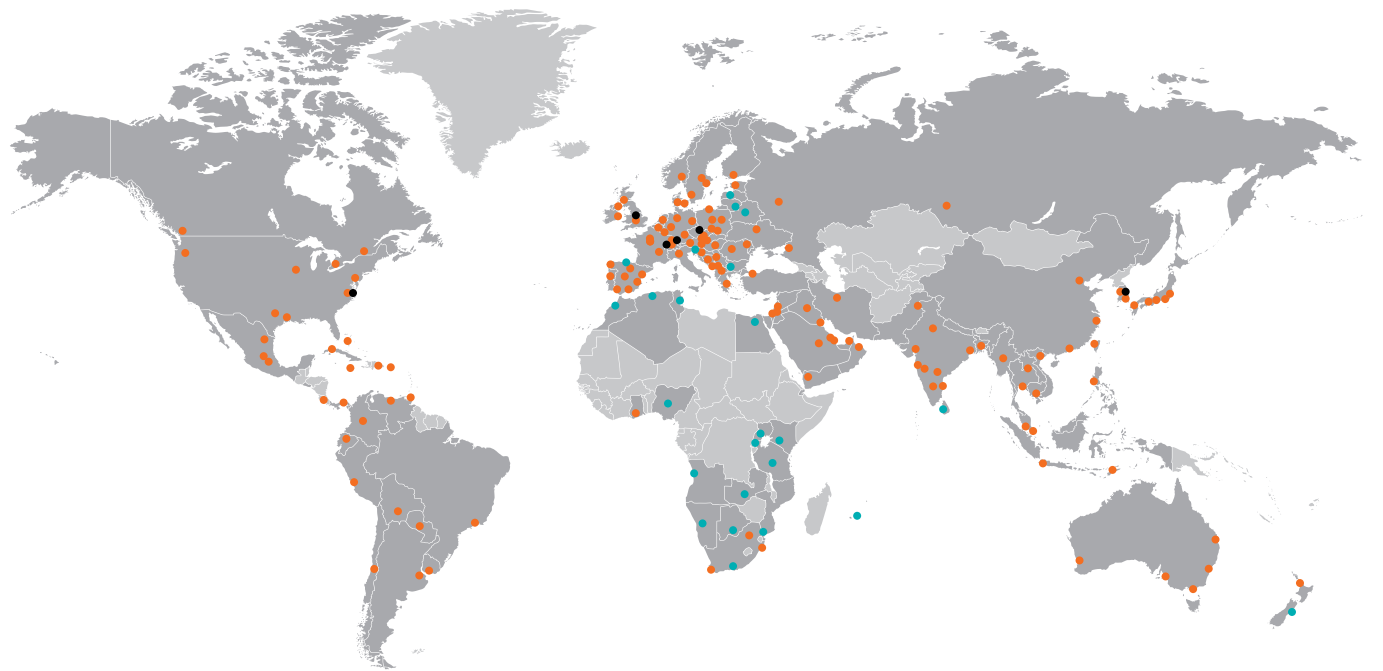
Michael Dostalek
Directeur général

Remarques

A large grid of small dots for taking notes.

Busch Vacuum Solutions

Avec un réseau de plus de 60 entreprises réparties dans plus de 40 pays et des agences dans le monde entier, Busch assure une présence mondiale. Dans chaque pays, du personnel local parfaitement compétent fournit une assistance sur mesure, soutenue par un réseau mondial d'expertise. Où que vous soyez. Quelle que soit votre activité. Nous sommes là pour vous.



● Entreprises Busch et employés Busch ● Représentants et distributeurs locaux ● Sites de production Busch

www.buschvacuum.com